



BOX-2 · BOX-3

Kolektor ze sprzęgłem hydraulicznym na 2 lub 3 obiegi
grzewcze
z dowolną kombinacją grup pompowych GP-36 · 37 · 38 · 38A



termojet.pl

UWAGA! Przed rozpoczęciem montażu należy przeczytać niniejszą instrukcję. Ze względów bezpieczeństwa montaż i obsługę wyrobu mogą wykonywać wyłącznie osoby zaznajomione z jej treścią.

Informacje ogólne

Niniejszy dokument zawiera podstawowe wskazówki, których należy przestrzegać podczas montażu, eksploatacji i obsługi technicznej wyrobu. Jest integralną częścią wyrobu i zawiera informacje niezbędne do jego prawidłowego użytkowania, dlatego musi być dostępny przez cały okres eksploatacji. Instrukcja jest przeznaczona dla wykwalifikowanego personelu.

Ograniczenie odpowiedzialności

Producent nie ponosi odpowiedzialności wobec użytkownika za szkody wynikające z:

- nieprzestrzegania lub lekceważenia wskazówek zawartych w tym dokumencie;
- celowego niewłaściwego użycia wyrobu;
- stosowania wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem;
- obsługi wyrobu (serwis, naprawa itp.) przez osoby niewykwalifikowane;
- zmian w konstrukcji wyrobu;
- stosowania elementów i materiałów niezatwierdzonych przez producenta.

Odpowiedzialność użytkownika

Użytkownik zobowiązuje się przestrzegać wszystkich wymagań związanych z użytkowaniem wyrobu oraz przepisów bezpieczeństwa i ochrony środowiska.

Zasady bezpieczeństwa

Montaż i eksploatację wyrobu mogą prowadzić wyłącznie osoby posiadające odpowiednią wiedzę i doświadczenie. Przed rozpoczęciem pracy należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

- Przed rozpoczęciem obsługi technicznej odłącz wyrób od zasilania elektrycznego.
- Montuj wyrób zgodnie z procesem opisanym w instrukcji.
- Obsługę techniczną, czyszczenie i naprawę modułu może wykonywać tylko wykwalifikowany personel, co najmniej raz w roku.
- W razie uszkodzenia lub nieprawidłowego działania dalsza eksploatacja jest zabroniona – skontaktuj się z serwisem.
- Chroń moduł pompy przed wpływami atmosferycznymi i nigdy nie używaj go na zewnątrz, na otwartej przestrzeni.
- Używaj wyrobu wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

Skutki nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa

Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa może prowadzić do zagrożenia zdrowia – obrażeń, oparzeń i porażenia prądem – a także do nieprawidłowej pracy wyrobu i całej instalacji.

Zakres zastosowania

Moduł BOX z grupami pompowymi przenosi nośnik ciepła ze źródła ciepła (kocioł, pompa ciepła itp.) do obiegu grzewczego. Grupa pompowa **bez mieszacza** służy do podłączenia obiegu grzejnikowego, zasobnika c.w.u. ogrzewanego pośrednio, klimakonwektorów i każdego innego obiegu, w którym nie trzeba obniżać temperatury nośnika ciepła. Grupa **z mieszaczem** jest przeznaczona do obiegów, w których temperaturę utrzymuje się przez dodawanie do zasilania schłodzonego nośnika z powrotu, na przykład do obiegu ogrzewania podłogowego.

Rodzaj cieczy

Woda w instalacjach grzewczych musi spełniać wymagania i normy jakości wody dla układów grzewczych oraz nie może przekraczać dopuszczalnych parametrów kwasowości, twardości i zawartości żelaza. Wyrób można stosować dla: wody, glikolu propylenowego do 40 %, chłodziwa niezawierającego olejów mineralnych oraz wody z sieci ciepłowniczych i instalacji c.w.u.

Zabrania się używania cieczy łatwopalnych, agresywnych, lepkich i wybuchowych oraz dodatków i zanieczyszczeń, które mogą niekorzystnie wpływać na pracę wyrobu.

Modyfikacje, naprawa, transport

- **Modyfikacje** konstrukcji są dozwolone tylko w uzgodnieniu z producentem; niezgodnione elementy mogą spowodować nieprawidłowe działanie wyrobu.
- **Naprawa.** Przed naprawą lub wymianą elementów wyłącz zasilanie elektryczne i spuść ciecz z instalacji. Uwaga! Ciecz może mieć temperaturę wrzenia i być pod wysokim ciśnieniem — ryzyko oparzenia.
- **Transport** — wyłącznie w opakowaniu, zabezpieczonym przed przemieszczaniem się. Po odbiorze sprawdź opakowanie i wyrób; w razie uszkodzeń niezwłocznie skontaktuj się z dostawcą.

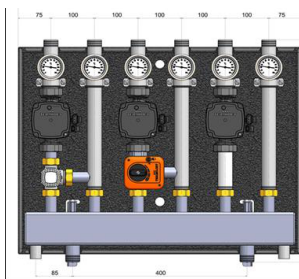
Zasada działania

Moduł BOX-2 i BOX-3 to kompaktowy blok: kolektor zintegrowany ze sprzętłem hydraulicznym i grupy pompowe w jednej obudowie termoizolacyjnej, zasilający dwa lub trzy obiegi grzewcze. W module można zamontować dowolną kombinację grup **GP-37** (bez mieszacza), **GP-38 / GP-38A** (z mieszaczem) i **GP-36** (z zaworem termostatycznym). Za pompą każdej grupy znajduje się zawór zwrotny.

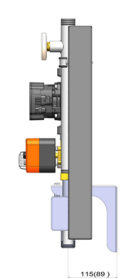
Zalety systemu Termojet BOX

- do budowy lub modernizacji kotłowni z dowolnym źródłem ciepła (pompa ciepła, kocioł gazowy, kocioł na paliwo stałe itp.);
- system modułowy – dowolne zestawienie grup pompowych;
- szybki montaż i kompaktowe wymiary;
- estetyczna stalowa obudowa termoizolacyjna, malowana proszkowo, z wypełnieniem z usieciowanego polietylenu (XLPE).

Zestaw zawiera komplet uchwytów ściennych (2 szt.).



Rys. 1. BOX-3, widok z przodu (przykładowe grupy)



Rys. 2. Widok z boku, wymiary w mm

Dane techniczne modułu

Parametr	BOX-2	BOX-3
Liczba obiegów	2	3
$Q_{\max}$ przy $\Delta T = 10\text{ }^{\circ}\text{C}$	20 kW	
$Q_{\max}$ przy $\Delta T = 20\text{ }^{\circ}\text{C}$	30 kW	
Wysokość × długość	492 × 466 mm	492 × 676 mm
Ciśnienie robocze	do 6 bar	
Temperatura pracy	do 90 °C	
Przyłącze kotła / obiegów	1" / nakrętki złączkowe	

Grupy pompowe

Pompa — zgodnie z aktualną ofertą Termojet. Dane grup: tabela na końcu strony.



GP-37 — grupa pompowa bez zespołu mieszającego. Służy do podłączenia obiegu grzejnikowego, zasobnika c.w.u. ogrzewanego pośrednio lub innego obiegu, który nie wymaga dodatkowego schłodzenia nośnika ciepła.

- 1 zintegrowany zawór zwrotny, 2 termometry;
- rozstaw osi 100 mm;
- przyłącze obiegu grzewczego 1" GZ.



GP-38 / GP-38A — grupa z zespołem mieszającym, do obiegu, w których temperaturę utrzymuje się przez dodawanie do zasilania schłodzonego nośnika z powrotu (np. ogrzewanie podłogowe).

- zawór trójdrogowy;
- GP-38: siłownik 230 V, 3 przewody (z opcją sterowania ręcznego); GP-38A: siłownik-sterownik A-413;
- 1 zintegrowany zawór zwrotny, 2 termometry;
- rozstaw osi 100 mm; przyłącze obiegu grzewczego 1" GZ.



GP-36 — grupa z zaworem termostatycznym, do obiegu, w których stała temperatura ma być utrzymywana bez zewnętrznego sterownika (np. ogrzewanie podłogowe).

- zawór trójdrogowy i głowica termostatyczna;
- 1 zintegrowany zawór zwrotny, 2 termometry;
- rozstaw osi 100 mm; przyłącze obiegu grzewczego 1" GZ.

Parametr	GP-37	GP-38 GP-38A	GP-36
DN	25		
$Q_{\max}$ przy $\Delta T = 10\text{ }^{\circ}\text{C}$	20 kW		
$Q_{\max}$ przy $\Delta T = 20\text{ }^{\circ}\text{C}$	40 kW		
Kvs	10,2 m ³ /h	6,3 m ³ /h	2,5 m ³ /h
Długość montażowa pompy	130 mm		
Temperatura pracy	do 90 °C		

Montaż części mechanicznej BOX-2, BOX-3

Aby zamontować wyrób, wykonaj następujące czynności (numery rysunków — na następnej stronie).

1. Zamontuj na ścianie, zgodnie z poziomem, uchwyty montażowe (w zestawie) — rys. 1. Odległość między uchwytami: **200 mm** dla BOX-2 i **400 mm** dla BOX-3.
2. Zdejmij pokrywę obudowy termoizolacyjnej BOX (rys. 2 i 3).
3. Wyjmij (zdemontuj) grupę z kolektora za pomocą kluczy i wkrętaka (rys. 4); klucze są w zestawie.
4. Przymocuj tył modułu BOX z kolektorem do zamontowanych uchwytów śrubami M8 (w zestawie). W tylnej części izolacji są otwory na łączniki (rys. 5).
5. Sprawdź, czy na połączeniach są uszczelki, i zamontuj grupy na kolektorze (rys. 6).
6. Kluczem dostarczonym z modulem dokręć wszystkie nakrętki na połączeniach, a wkrętakiem dokręć śruby (rys. 7).
7. Zdejmij z kolektora taśmy transportowe (nożem lub szczypcami; rys. 6).
8. Podłącz moduł do instalacji grzewczej.
9. Wykonaj próbę ciśnieniową, nie większą niż **3 bary**. W razie wycieku sprawdź, czy kroki 5 i 6 zostały wykonane prawidłowo.
10. W grupie z mieszaczem (GP-38, GP-38A) zamontuj siłownik na zaworze trójdrogowym (opis na str. 8).
11. W grupie z zaworem termostatycznym (GP-36) załóż głowicę termostatyczną na zawór trójdrogowy, a jej kapilarę umieść na linii obiegu grzewczego za pompą.
12. Podłącz część elektryczną zgodnie z instrukcjami producentów urządzeń (pompa i siłownik).
13. Załóż pokrywę obudowy termoizolacyjnej BOX (rys. 2 i 3).

Nie dokręcaj połączeń jednym kluczem ani kluczem do rur — grozi to uszkodzeniem i nieszczelnością.



Nie używaj klucza do rur do dokręcania połączeń.

Rysunki do montażu



rys. 1



rys. 2



rys. 3



rys. 4



rys. 5



rys. 6



rys. 7

Zawór trójdrogowy i siłownik

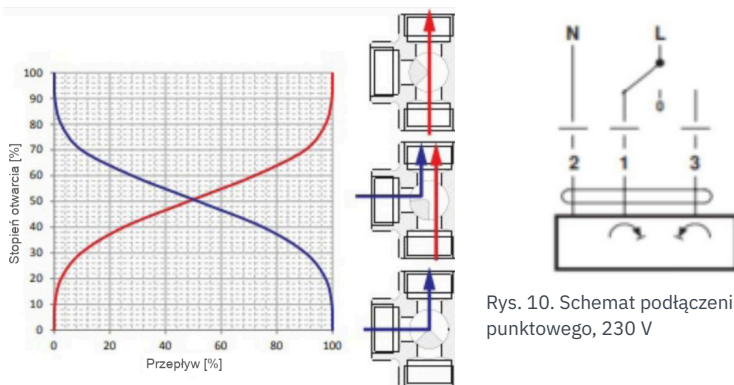
Dotyczy GP-38, GP-38A i GP-36.

Montaż siłownika na zaworze trójdrogowym

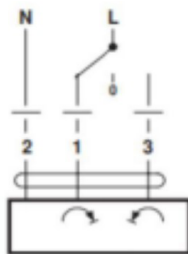


Rys. 8. Zawór trójdrogowy, nakładka-adapter, siłownik i śruba mocująca

1. Ustaw płaszczyznę na trzpieniu zaworu i załóż zatrzask mocujący siłownika.
2. Załóż nakładkę-adapter na trzpień; musi zaskoczyć w **pozycji 10** na skali.
3. Płaskim wkrętakiem przełącz siłownik na tryb **ręczny** i załóż pokrętło nastawcze. Następnie przełącz siłownik z powrotem na tryb **automatyczny**.
4. Nałóż siłownik na zawór i zabezpiecz go śrubą. W tym położeniu zawór trójdrogowy jest otwarty na przejście proste.



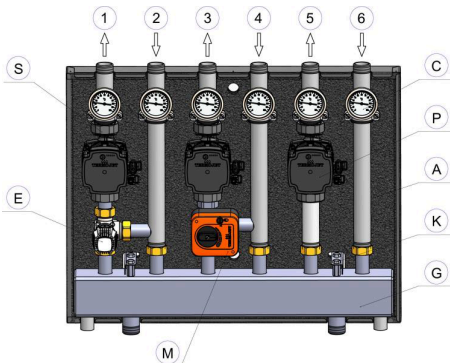
Rys. 9. Pozycje robocze zaworu trójdrogowego



Rys. 10. Schemat podłączenia siłownika 3-punktowego, 230 V

Podłączenie wykonuje wykwalifikowany elektryk po odłączeniu zasilania. Siłownik-sterownik A-413 (GP-38A) podłącza się według instrukcji producenta tego urządzenia.

Budowa



Rys. 11. BOX z grupami pompowymi (przykład)

1	zasilanie obiegu 1
2	powrót obiegu 1
3	zasilanie obiegu 2
4	powrót obiegu 2
5	zasilanie obiegu 3
6	powrót obiegu 3
7	przyłącze zasilania z kotła
8	przyłącze powrotu do kotła
K	uchwyt montażowy
M	siłownik
A	izolacja (tył)
B	izolacja (przód)
C	termometr
P	pompa
E	zawór termostatyczny
G	kolektor ze sprzęgłem
S	zintegrowany zawór zwrotny

BOX-2 i BOX-3 są dostarczane z dowolną kombinacją grup pompowych, zgodnie z zamówieniem.

Możliwe usterki i sposoby usunięcia

Usterka	Usunięcie
Wyciek nośnika ciepła na złączach	Dokręcić nakrętki na złączach; wymienić uszczelki.
Wyciek nośnika ciepła na połączeniach spawanych	Skontaktować się z serwisem.
Pompa nie działa	Odpowietrzyć pompę; przy pierwszym uruchomieniu poruszyć wirnikiem zgodnie z instrukcją pompy; skontaktować się z serwisem.
Siłownik nie działa	Sprawdzić, czy jest w trybie automatycznym; skontaktować się z serwisem.

Dane wyrobu

Wyrób	Moduł Termojet BOX-2 / BOX-3 (kolektor ze sprzęgłem hydraulicznym)
Producent	Termojet
Importer	TERMOJET sp. z o.o., NIP 6272474666
Adres	ul. Gdańska 27, 41-800 Zabrze, Polska
Kontakt	+48 512 270 648 · biuro@termojet.pl termojet.pl

Przechowywanie i transport

Wyrób należy przechowywać w opakowaniu producenta, w magazynach ogrzewanych lub nieogrzewanych — nie bliżej niż metr od urządzeń grzewczych — albo pod zadaszeniem, w warunkach wykluczających uszkodzenia mechaniczne.

Dopuszczalna temperatura przechowywania i transportu wynosi od -20 do $+50$ °C. Wyrób można przewozić dowolnym środkiem transportu zgodnie z przepisami przewozowymi obowiązującymi dla danego rodzaju transportu. Podczas przewozu należy chronić wyrób przed uderzeniami, obciążeniami mechanicznymi i zarysowaniem powierzchni.

Utylizacja

Wyrób jest sprzętem elektrycznym i po zakończeniu eksploatacji **nie może być wyrzucany razem z odpadami komunalnymi**. Symbol przekreślonego kosza na tabliczce znamionowej oznacza, że zużyty sprzęt podlega selektywnej zbiórce.

Zużyty wyrób należy przekazać do punktu zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego albo zwrócić sprzedawcy przy zakupie nowego wyrobu tego samego rodzaju. Prawidłowa utylizacja pozwala odzyskać surowce i zapobiega przedostawaniu się substancji szkodliwych do środowiska.

Odbiór i badania

Wyroby objęte niniejszą instrukcją zostały wykonane, zbadane i odebrane zgodnie z obowiązującą dokumentacją techniczną producenta.

Gwarancja

Producent gwarantuje zgodność wyrobu z wymaganiami bezpieczeństwa pod warunkiem przestrzegania przez użytkownika zasad podanych w niniejszej instrukcji.

Okres używalności wyrobu przy przestrzeganiu niniejszej instrukcji i wykonywaniu wymaganych czynności serwisowych wynosi **10 lat** od dnia wydania wyrobu użytkownikowi.

Okres gwarancji wynosi **24 miesiące** od daty sprzedaży, nie dłużej jednak niż okres używalności wyrobu.

Gwarancja obejmuje wszystkie wady powstałe z winy producenta i **nie obejmuje** uszkodzeń spowodowanych przez:

- nieprzestrzeganie opisanych tu warunków przechowywania, montażu, prób, eksploatacji lub obsługi;
- nieprawidłowy transport albo załadunek i rozładunek;
- działanie substancji agresywnych wobec materiałów wyrobu;
- pożar, klęskę żywiołową lub siłę wyższą;
- działania użytkownika albo ingerencję osób trzecich w konstrukcję wyrobu.

Wyroby, które uległy awarii w okresie gwarancji wskutek wady produkcyjnej, są naprawiane lub wymieniane bezpłatnie. Jeżeli reklamacja okaże się nieuzasadniona, koszty diagnostyki i ekspertyzy ponosi kupujący.

Do rozpatrzenia reklamacji potrzebne są: zgłoszenie w dowolnej formie z danymi kontaktowymi, adresem instalacji i opisem wady; dowód zakupu; zdjęcia wadliwego wyrobu, w tym zdjęcia wykonane w miejscu montażu; kopia wypełnionej karty gwarancyjnej.

Reklamacje przyjmuje: TERMOJET sp. z o.o., ul. Gdańska 27, 41-800 Zabrze, Polska. Telefon +48 512 270 648, e-mail biuro@termojet.pl.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian w konstrukcji wyrobu «Moduł Termojet BOX-2 / BOX-3 (kolektor ze sprzęgłem hydraulicznym)», które nie pogarszają jego jakości.

Karta gwarancyjna

do dokumentu dostawy nr _____ z dnia _____ 20____

Wyrób: Moduł Termojet BOX-2 / BOX-3 (kolektor ze sprzęgłem hydraulicznym)

Lp.	Nr katalogowy	Ilość	Uwagi
1			
2			
3			
4			

Okres gwarancji – 24 miesiące od daty sprzedaży.

Zapoznałem się z warunkami gwarancji oraz instrukcją montażu i eksploatacji i akceptuję je:

Kupujący (podpis)

Sprzedawca (podpis)

Data sprzedaży

Pieczęć
sprzedawcy



BOX-2 · BOX-3

Manifold with hydraulic coupling for 2 or 3 heating circuits
with any combination of GP-36 · 37 · 38 · 38A pump groups



termojet.pl

WARNING! Read this manual before starting installation. For safety reasons, only persons familiar with its contents may install or service the product.

General information

This document contains the basic instructions to be observed during installation, operation and maintenance of the product. It is an integral part of the product and contains the information needed for its correct use, so it must remain available throughout the service life of the product. The manual is intended for qualified personnel.

Limitation of liability

The manufacturer is not liable to the user for damage resulting from:

- failure to follow, or disregard of, the instructions in this document;
- deliberate misuse of the product;
- use of the product for purposes other than intended;
- handling of the product (service, repair, etc.) by unqualified persons;
- changes to the design of the product;
- use of parts and materials not approved by the manufacturer.

User responsibility

The user undertakes to comply with all requirements related to the use of the product and with the safety and environmental protection regulations.

Safety rules

The product may be installed and operated only by persons with sufficient knowledge and experience. Read this manual carefully before starting work.

- Disconnect the product from the electrical supply before any maintenance work.
- Install the product in accordance with the procedure described in this manual.
- Maintenance, cleaning and repair of the module may only be carried out by qualified personnel, at least once a year.
- If the product is damaged or does not work properly, further use is prohibited — contact the service centre.
- Protect the pump module from weather conditions and never use it outdoors in an open area.
- Use the product only for its intended purpose.

Consequences of ignoring the safety rules

Failure to observe the safety rules may endanger health — injury, burns and electric shock — and may also cause incorrect operation of the product and of the whole system.

Intended use

The BOX module with pump groups carries the heat transfer fluid from the heat source (boiler, heat pump, etc.) to the heating circuit. A pump group **without a mixing unit** is used to connect a radiator circuit, an indirectly heated DHW cylinder, fan coil units or any other circuit that does not need a lower fluid temperature. The group **with a mixing unit** is intended for circuits in which the temperature is held by admixing cooled fluid from the return to the flow, for example an underfloor heating circuit.

Type of liquid

Water in heating systems must meet the requirements and water quality standards for heating systems and must not exceed the permissible acidity, hardness and iron values. The product may be used with: water, propylene glycol up to 40 %, coolant free of mineral oils, and water from district heating networks and DHW systems.

Prohibited: flammable, aggressive, viscous and explosive liquids, as well as additives and impurities that may adversely affect the operation of the product.

Modifications, repair, transport

- **Modifications** to the design are permitted only after agreement with the manufacturer; non-approved parts may cause the product to malfunction.
- **Repair.** Before repairing or replacing parts, switch off the power supply and drain the liquid from the system. Caution! The liquid may be at boiling temperature and under high pressure — risk of scalding.
- **Transport** — in the packaging only, secured against shifting on the vehicle. On receipt, check the packaging and the product; if damaged, contact the supplier immediately.

Principle of operation

The BOX-2 and BOX-3 modules are a compact block: a manifold integrated with a hydraulic coupling and pump groups in one thermal insulation shell, supplying two or three heating circuits. Any combination of **GP-37** (without mixing unit), **GP-38 / GP-38A** (with mixing unit) and **GP-36** (with thermostatic valve) groups can be fitted. A check valve is installed after the pump of each group.

Advantages of the Termojet BOX system

- for new or refurbished boiler rooms with any heat source (heat pump, gas boiler, solid fuel boiler, etc.);
- modular system — any combination of pump groups;
- quick installation and compact dimensions;
- neat powder-coated steel thermal insulation shell filled with cross-linked polyethylene (XLPE).

The set includes wall brackets (2 pcs).

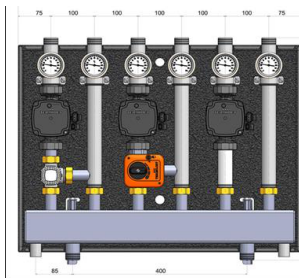


Fig. 1. BOX-3, front view (example groups)

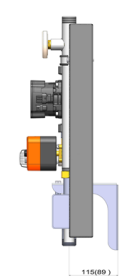


Fig. 2. Side view, dimensions in mm

Module technical data

Parameter	BOX-2	BOX-3
Number of circuits	2	3
$Q_{\max}$ at $\Delta T = 10\text{ }^{\circ}\text{C}$	20 kW	
$Q_{\max}$ at $\Delta T = 20\text{ }^{\circ}\text{C}$	30 kW	
Height $\times$ length	492 $\times$ 466 mm	492 $\times$ 676 mm
Working pressure	up to 6 bar	
Operating temperature	up to 90 $^{\circ}\text{C}$	
Boiler / circuit connections	1" / union nuts	

Pump groups

Pump — according to the current Termojet offer. Group data: table at the end of the page.



GP-37 — pump group without a mixing unit. Used to connect a radiator circuit, an indirectly heated DHW cylinder or any other circuit that does not need additional cooling of the heat transfer fluid.

- 1 integrated check valve, 2 thermometers;
- centre distance 100 mm;
- heating circuit connection 1" female thread.



GP-38 / GP-38A — group with a mixing unit, for circuits in which the temperature is held by admixing cooled fluid from the return to the flow (e.g. underfloor heating).

- three-way valve;
- GP-38: 230 V actuator, 3 wires (with manual control option); GP-38A: A-413 actuator-controller;
- 1 integrated check valve, 2 thermometers;
- centre distance 100 mm; heating circuit connection 1" female thread.



GP-36 — group with a thermostatic valve, for circuits in which a constant temperature is to be held without an external controller (e.g. underfloor heating).

- three-way valve and thermostatic head;
- 1 integrated check valve, 2 thermometers;
- centre distance 100 mm; heating circuit connection 1" female thread.

Parameter	GP-37	GP-38 GP-38A	GP-36
DN	25		
$Q_{\max}$ at $\Delta T = 10\text{ }^{\circ}\text{C}$	20 kW		
$Q_{\max}$ at $\Delta T = 20\text{ }^{\circ}\text{C}$	40 kW		
Kvs	10.2 m ³ /h	6.3 m ³ /h	2.5 m ³ /h
Pump installation length	130 mm		
Operating temperature	up to 90 °C		

Mechanical installation of BOX-2, BOX-3

To install the product, carry out the following steps (figure numbers — on the next page).

1. Fix the mounting brackets (supplied) to the wall, level (fig. 1). Distance between the brackets: **200 mm** for BOX-2 and **400 mm** for BOX-3.
2. Remove the cover of the BOX thermal insulation shell (fig. 2 and 3).
3. Remove (dismount) the group from the manifold with the wrenches and a screwdriver (fig. 4); the wrenches are supplied.
4. Fix the back of the BOX module with the manifold to the mounted brackets with M8 screws (supplied). There are openings for the fasteners in the rear part of the insulation (fig. 5).
5. Check that the seals are in place on the connections and mount the groups on the manifold (fig. 6).
6. With the wrench supplied with the module, tighten all nuts on the connections and tighten the screws with a screwdriver (fig. 7).
7. Remove the transport straps from the manifold (with a knife or pliers; fig. 8).
8. Connect the module to the heating system.
9. Carry out a pressure test at **no more than 3 bar**. In case of leakage, check that steps 5 and 6 were performed correctly.
10. In the group with a mixing unit (GP-38, GP-38A), fit the actuator onto the three-way valve (see p. 8).
11. In the group with a thermostatic valve (GP-36), fit the thermostatic head onto the three-way valve and place its capillary on the heating circuit line after the pump.
12. Connect the electrical part according to the instructions of the device manufacturers (pump and actuator).
13. Refit the cover of the BOX thermal insulation shell (fig. 2 and 3).

Do not tighten the joints with a single wrench or with a pipe wrench — this risks damage and leakage.



Do not use a pipe wrench to tighten the joints.

Installation figures



fig. 1



fig. 2



fig. 3



fig. 4



fig. 5



fig. 6



fig. 7

Three-way valve and actuator

Applies to GP-38, GP-38A and GP-36.

Fitting the actuator to the three-way valve



Fig. 8. Three-way valve, adapter cap, actuator and fixing screw

1. Set the flat on the valve stem and fit the actuator retainer.
2. Fit the adapter cap onto the stem; it must engage at **position 10** on the scale.
3. Switch the actuator to **manual** mode with a flat screwdriver and fit the adjusting knob. Then return the actuator to **automatic** mode.
4. Fit the actuator onto the valve and secure it with the screw. In this position the three-way valve is open to the straight line.

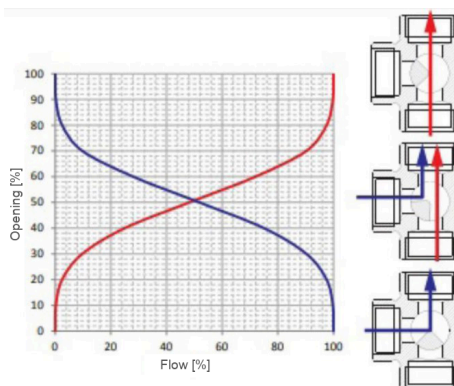


Fig. 9. Operating positions of the three-way valve

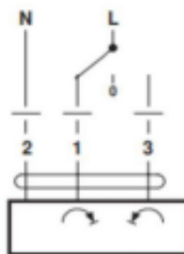


Fig. 10. Wiring diagram of the 3-point 230 V actuator

Wiring must be carried out by a qualified electrician with the power supply disconnected. Connect the A-413 actuator-controller (GP-38A) according to the manufacturer's instructions for that device.

Structure

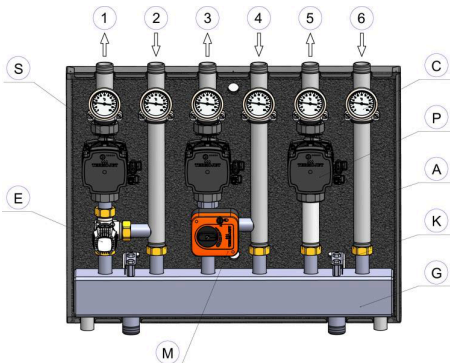


Fig. 11. BOX with pump groups (example)

1	circuit 1 flow
2	circuit 1 return
3	circuit 2 flow
4	circuit 2 return
5	circuit 3 flow
6	circuit 3 return
7	boiler flow connection
8	boiler return connection
K	mounting bracket
M	actuator
A	insulation (rear)
B	insulation (front)
C	thermometer
P	pump
E	thermostatic valve
G	manifold with coupling
S	integrated check valve

BOX-2 and BOX-3 are supplied with any combination of pump groups as ordered.

Possible faults and remedies

Fault	Remedy
Heat transfer fluid leaks at the connections	Tighten the nuts on the connections; replace the seals.
Heat transfer fluid leaks at welded joints	Contact the service centre.
Pump does not run	Vent the pump; on first start turn the pump rotor as described in the pump manual; contact the service centre.
Actuator does not work	Check that it is in automatic mode; contact the service centre.

Product information

Product	Termojet BOX-2 / BOX-3 module (manifold with hydraulic coupling)
Manufacturer	Termojet
Importer	TERMOJET sp. z o.o., NIP 6272474666
Address	ul. Gdańska 27, 41-800 Zabrze, Polska
Contact	+48 512 270 648 · biuro@termojet.pl termojet.pl

Storage and transport

Store the product in the manufacturer's packaging, in heated or unheated warehouses — no closer than one metre to heating appliances — or under a roof, in conditions that rule out mechanical damage.

The permissible storage and transport temperature is from -20 to +50 °C. The product may be carried by any means of transport in accordance with the regulations applicable to that type of transport. During transport, protect the product from impacts, mechanical loads and scratching of its surfaces.

Disposal

This product is electrical equipment and at the end of its service life **must not be disposed of together with household waste**. The crossed-out wheeled bin symbol on the rating plate means that waste equipment is subject to separate collection.

Hand over the used product to a collection point for waste electrical and electronic equipment, or return it to the seller when buying a new product of the same type. Correct disposal allows raw materials to be recovered and prevents harmful substances from entering the environment.

Acceptance and testing

The products covered by this manual have been manufactured, tested and accepted in accordance with the manufacturer's applicable technical documentation.

Warranty

The manufacturer guarantees that the product complies with safety requirements provided that the user follows the rules set out in this manual.

The service life of the product, when this manual is followed and the required maintenance is carried out, is **10 years** from the date the product is handed over to the user.

The warranty period is **24 months** from the date of sale, but not longer than the service life of the product.

The warranty covers all defects caused by the manufacturer and **does not cover** damage caused by:

- failure to observe the storage, installation, testing, operating or maintenance conditions described here;
- improper transport, loading or unloading;
- substances aggressive to the materials of the product;
- fire, natural disaster or force majeure;
- actions of the user or interference of third parties with the design of the product.

Products that fail during the warranty period as a result of a manufacturing defect are repaired or replaced free of charge. If a claim proves unjustified, the costs of diagnosis and expert assessment are borne by the buyer.

To process a claim we need: a notification in any form with contact details, the installation address and a description of the defect; proof of purchase; photographs of the defective product, including photographs taken at the place of installation; a copy of the completed warranty card.

Claims are accepted by: TERMOJET sp. z o.o., ul. Gdańska 27, 41-800 Zabrze, Polska. Phone +48 512 270 648, e-mail biuro@termojet.pl.

This warranty does not exclude, limit or suspend the buyer's statutory rights in respect of defects of the goods sold.

The manufacturer reserves the right to make changes to the design of the product «Termojet BOX-2 / BOX-3 module (manifold with hydraulic coupling)» that do not impair its quality.

Warranty card

to delivery document no. _____ of _____ 20_____

Product: Termojet BOX-2 / BOX-3 module (manifold with hydraulic coupling)

No.	Catalogue no.	Quantity	Notes
1			
2			
3			
4			

Warranty period – 24 months from the date of sale.

I have read and accept the warranty terms and the installation and operating manual:

Buyer (signature)

Seller (signature)

Date of sale

Seller's
stamp